

|                              |                     |                             |               |
|------------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------|
| LeBlanc (Rimouski)           | Martin (Essex-Est), | Prud'homme,                 | Thompson,     |
| Leboe,                       | Martin (Timmins),   | Reid,                       | Tolmie,       |
| Lefebvre,                    | Mather,             | Rideout (M <sup>me</sup> ), | Tremblay,     |
| Legault,                     | Matte,              | Rinfret,                    | Trudeau,      |
| Lessard,                     | Mongrain,           | Rock,                       | Tucker,       |
| Lewis,                       | Neveu,              | Ryan,                       | Turner,       |
| Lind,                        | Nicholson,          | Schreyer,                   | Walker,       |
| Loiselle,                    | Olson,              | Sharp,                      | Watson        |
| Macaluso,                    | Orlikow,            | Simard,                     | (Châteauguay- |
| Macdonald                    | Otto,               | Stafford,                   | Huntingdon-   |
| (Rosedale),                  | Patterson,          | Stanbury,                   | Laprairie),   |
| MacInnis (M <sup>me</sup> ), | Pelletier,          | Stewart,                    | Whelan,       |
| Mackasey,                    | Pennell,            | Tardif,                     | Winch,        |
| McIlraith,                   | Peters,             | Teillet,                    | Winters,      |
| McNulty,                     | Pickersgill,        | Thomas                      | Yanakis—123.  |
| McWilliam,                   | Pilon,              | (Maisonneuve-               |               |
| Marchand,                    | Prittie,            | Rosemont),                  |               |

Sur quoi la Présidence donne la parole à l'honorable député de Villeneuve.

---

*États et rapports déposés auprès du greffier de la Chambre*

Les documents suivants, remis au greffier de la Chambre, sont déposés sur le bureau, suivant l'article 40 du Règlement, savoir:

Par M. Nicholson, membre du conseil privé de la reine, d'ordre de Son Excellence le Gouverneur général,—Rapport (en anglais) du Comité consultatif de l'assurance-chômage pour l'année terminée le 31 mars 1965, conformément à l'article 90(2) de la Loi sur l'assurance-chômage, chapitre 50, Statuts du Canada, 1955.

Par M. Pennell, membre du conseil privé de la reine,—Rapport (en français et en anglais) concernant l'application de la Partie 1 de la Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada pour l'année terminée le 31 mars 1965, conformément à l'article 25 ladite loi, chapitre 34, Statuts du Canada, 1959.

Par M. Pepin, membre du conseil privé de la reine,—Rapport (en français et en anglais) sur les opérations découlant de la Loi canadienne sur l'aide à la conservation des eaux pour l'année terminée le 31 mars 1965, conformément à l'article 8 de ladite loi, chapitre 21, Statuts du Canada, 1952-1953.

---

A dix heures cinquante-trois minutes du soir, M. l'Orateur prononce d'office l'ajournement de la Chambre jusqu'à demain, à onze heures du matin.